

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа русской филологии и культуры им. Льва Толстого



*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

### Иностранный язык

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский жестовый язык: теория и практика перевода

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Шевченко А.Р. (кафедра зарубежной литературы, Высшая школа зарубежной филологии и межкультурной коммуникации им И А Бодуэна де Куртенэ), ArRShevchenko@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- закономерности нормативного и вариативного использования языковых единиц в профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках;
- коммуникативные методы на государственном и иностранном языках;
- современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка: -коммуникативные методы и технологии на государственном и иностранном языках.

Должен уметь:

- использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на государственном и иностранных языках в профессиональной деятельности в различных социальных группах с затруднениями;
- использовать оптимальные методы коммуникации с учетом социокультурных особенностей социальных групп на государственном и иностранном языках;
- эффективно находить, воспринимать и использовать информацию на государственном и иностранном языках, полученную из печатных и электронных источников для решения стандартных коммуникативных задач в профессиональной деятельности;
- использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности.

Должен владеть:

- навыками грамотного и ясного построения диалогической речи в рамках межличностной и межкультурной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- коммуникативными методами на государственном и иностранном языках для профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языках;
- способами критической оценки эффективности различных коммуникативных методов и технологии на государственном и иностранном языках;
- техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры.

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Русский жестовый язык: теория и практика перевода)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2 курсах в 1, 2, 3, 4 семестрах.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 21 зачетных(ые) единиц(ы) на 756 часа(ов).

Контактная работа - 322 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 320 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 2 часа(ов).

Самостоятельная работа - 380 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 54 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует в 1 семестре; зачет во 2 семестре; отсутствует в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

##### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Самостоятельная работа
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
1.	Тема 1. Фонетика: согласные [k, g, t, d, p, s, z, θ, ð, r, b, m]; гласные [i, e]. Лексика по теме Meeting People.	1	0	0	18	0	0	0	24
2.	Тема 2. Чтение текста Betty Smith. Лексика по теме Personality.	1	0	0	18	0	0	0	24
3.	Тема 3. Чтение текстов Doctor Sandford's family, About Benny's Cousins. Лексика по теме Healthy Lifestyle.	1	0	0	18	0	0	0	24
4.	Тема 4. Чтение текста Our English Lesson. Лексика по теме Character Traits.	1	0	0	18	0	0	0	24
5.	Тема 5. Сводная таблица правил чтения гласных диграфов. Интонация сложносочиненного предложения. Ассимилятивные сочетания. Чтение текстов Doctor Sandford's House, Mr. White Comes Again. Лексика по теме Clothes and fashion.	1	0	0	18	0	0	0	24
6.	Тема 6. Интонация сложноподчиненного предложения. Чтение текста Dialogue. Лексика по теме Family Celebrations.	1	0	0	18	0	0	0	24
7.	Тема 7. Грамматика: настоящее продолженное время. Лексика по теме Meals.	2	0	0	12	0	0	0	32
8.	Тема 8. Грамматика: настоящее завершённое время. Лексика по теме Customs and traditions.	2	0	0	12	0	0	0	32
9.	Тема 9. Будущее неопределённое время. Будущее длительное время. Лексика по теме Sport.	2	0	0	12	0	0	0	32
10.	Тема 10. Грамматика: Последовательность времен. Лексика по теме Feelings and emotions.	2	0	0	12	0	0	0	32
11.	Тема 11. Грамматика: Сложное дополнение. Лексика по теме Music.	2	0	0	12	0	0	0	28

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
12.	Тема 12. Тема 12. Грамматика: Настоящее завершенное длительное время. Лексика по теме Travelling.	2	0	0	12	0	0	0	23
13.	Тема 13. Тема 13. Грамматика: условные предложения второго типа. Лексика по теме Education.	3	0	0	13	0	0	0	8
14.	Тема 14. Тема 14. Грамматика: условные предложения третьего типа. Лексика по теме Choosing a career.	3	0	0	13	0	0	0	6
15.	Тема 15. Тема 15. Чтение текста Introducing London. Лексика по теме Money.	3	0	0	13	0	0	0	8
16.	Тема 16. Тема 16. Чтение текста How we Kept Mother's Day. Лексика по теме Art.	3	0	0	20	0	0	0	6
17.	Тема 17. Тема 17. Чтение текста A Freshman's Experience.	3	0	0	13	0	0	0	8
18.	Тема 18. Тема 18. Чтение текста A Friend in Need.	4	0	0	17	0	0	0	5
19.	Тема 19. Тема 19. Чтение текста The British Isles.	4	0	0	17	0	0	0	6
20.	Тема 20. Тема 20. Чтение текста Seeing People Off.	4	0	0	17	0	0	0	5
21.	Тема 21. Тема 21. Чтение текста Rose at the Music-Hall.	4	0	0	17	0	0	0	5
	Итого		0	0	320	0	0	0	380

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Тема 1. Фонетика: согласные [k, g, t, d, n, s, z, θ, ð, p, b, m]; гласные [i, e]. Лексика по теме Meeting People.

Согласные [l, f, v, j]; гласный [ə]. Гласные [i; a; u; e;:]. Редукция. Чтение английских гласных. Первый и второй типы слога. Согласные [h; ʒ]; гласные [o; æ; e; ai]. Третий тип слога. Правила слогоделения. Повелительные и безличные предложения. Согласные [w; ɹ; r]; гласные [ʌ; au]. Чтение гласных в неударном слоге. Чтение текста "A Visit".  
Грамматика: Глагол to be в настоящем неопределенном времени и прошедшем неопределенном времени. Пять форм глагола to be: is, am, are, was, were. Спряжение глагола to be по лицам и числам. Степени сравнения прилагательных. Личные и притяжательные местоимения. Лексический минимум по теме Meeting people.

##### Тема 2. Тема 2. Согласные [ʃ; ʒ]. Дифтонг [oi]. Чтение текста Betty Smith. Лексика по теме Personality.

Лексический минимум по теме "Обо мне". Грамматика: Притяжательный падеж имен существительных. Глагол to have в настоящем неопределенном времени. Вспомогательные глаголы. Использование глагола to have в качестве вспомогательного и смыслового глагола. Неопределенные местоимения some, any, no. Предлоги места. Числительные от 1 до 1000. Лексический минимум по теме Personality.

##### Тема 3. Тема 3. Дифтонги [iə, eə, uə]. Четвертый тип слога. Чтение буквы a перед некоторыми согласными. Чтение текстов Doctor Sandford's family, About Benny's Cousins. Лексика по теме Healthy Lifestyle.

Лексический минимум по теме "Семья": parents, father, mother, sister, brother, son, daughter. Грамматика: Предложения с вводными there. Использование вводных there в единственном и множественном числе. Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные. Числительные свыше 1000. Предлоги времени. Произношение служебных слов и местоимений. Лексический минимум по теме Healthy Lifestyle.

##### Тема 4. Тема 4. Сочетания гласных [aiə, auə]. Чтение букв i и u в IV типе слога. Сводная таблица правил чтения гласных в четырех типах слога. Чтение текста Our English Lesson. Лексика по теме Character Traits.

Трехэлементарные сочетания гласных. Произношение отрицательной формы глаголов must и can. Лексический минимум по теме "Учеба": homework, test, pronunciation. Грамматика: Модальные глаголы can, may, must. Использование модальных глаголов для выражения значения способности, возможности, разрешения, мнения. Лексический минимум по теме Character Traits.

**Тема 5. Тема 5. Сочетание [wɛ:]. Сводная таблица правил чтения гласных диграфов. Интонация сложносочиненного предложения. Ассимилятивные сочетания. Чтение текстов Doctor Sandford's House, Mr. White Comes Again. Лексика по теме Clothes and fashion.**

Лексический минимум по теме "Работа". Грамматика: Повествовательное предложение в косвенной речи с глаголом to say. Настоящее неопределенное время. Общий вопрос в косвенной речи. Диалоги "Days and Months", "Asking the Time". Косвенная речь. Предложения с моделью "I don't like autumn. Don't you?". Somebody, anybody, everybody. Лексический минимум по теме Clothes and fashion.

**Тема 6. Тема 6. Интонация сложноподчиненного предложения. Чтение текста Dialogue. Лексика по теме Family Celebrations.**

Составление диалога. Грамматика: Степени сравнения наречий: the positive degree, the comparative degree, the superlative degree. Неопределенный артикль. Определенный артикль. Употребление определенного артикля с географическими названиями. Употребление субстантивированных прилагательных, обозначающих национальность. Лексический минимум по теме Family Celebrations.

**Тема 7. Тема 7. Грамматика: настоящее продолженное время. Лексика по теме Meals.**

Специальные вопросы. Повелительное наклонение и косвенной речи. Правила написания слов перед суффиксом -ing. Чтение текстов "Meals", "In the Canteen": breakfast, cornflakes, sugar, toast. Лексический минимум по теме "Еда". The Present Continuous Tense. Специальные вопросы в косвенной речи. Повелительное наклонение в косвенной речи. Лексический минимум по теме Meals.

**Тема 8. Тема 8. Грамматика: настоящее завершённое время. Лексика по теме Customs and traditions.**

Использование предлогов since и for в настоящем завершённом времени. The Present Perfect Tense. The Past Continuous Tense. Утвердительные предложения в косвенной речи. Чтение текстов "A Student's day": asleep, to turn on, to do exercises, to take shower. "Our University (A Letter)". Лексический минимум по теме "Распорядок дня". To tell, to say. Лексический минимум по теме Customs and traditions.

**Тема 9. Тема 9. Будущее неопределенное время. Будущее длительное время. Лексика по теме Sport.**

Использование выражений To be able и to have в будущем неопределенном времени. Наречия времени и условия. Чтение текстов "Seasons and Weather". "Dialogue". Лексический минимум по теме "Погода": keep fine, dull, splash, fog, spread, lit, beastly, hardly, a hard frost, sprinkles, sliding, floating, thaw, harvest. Лексический минимум по теме Sport.

**Тема 10. Тема 10. Грамматика: Последовательность времен. Лексика по теме Feelings and emotions.**

Будущее в прошлом. Последовательность времен. Прошедшее завершённое время. Страдательный залог. Чтение текстов "Under the High Trees", "At the Seaside", "A visit to Moscow". Лексический минимум по теме "Транспорт". Составление предложений по моделям "It is high time for everybody to swim ashore", "The girl was tall enough to reach the apples", Лексический минимум по теме Feelings and emotions.

**Тема 11. Тема 11. Грамматика: Сложное дополнение. Лексика по теме Music.**

Герундий. Глаголы и словосочетания, требующие использования после себя герундия. Чтение текстов "Carrie Goes to a Department Store", "Shopping". Лексический минимум по теме "Покупки": ready-made clothes department, pretty, cut, fashion, help somebody on with it, fit, size, loose, becoming, how much is it. Лексический минимум по теме Music.

**Тема 12. Тема 12. Грамматика: Настоящее завершённое длительное время. Лексика по теме Travelling.**

Условные предложения нулевого типа. Условные предложения первого типа. Чтение текстов "Home", "Dialogue". Лексический минимум по темам "Дом", "People's Appearance": figure, face, complexion, eyes, eyelashes, eyebrows, forehead, nose, mouth, lips, hair, arms and legs. The Present Perfect Continuous Tense. Лексический минимум по теме Travelling.

**Тема 13. Тема 13. Грамматика: условные предложения второго типа. Лексика по теме Education.**

Чтение текста "Anne Meets her Class": to look, to stare, to gaze, to look about. Обсуждение темы "Выбор будущей карьеры". Сравнение глаголов to look, to stare, to gaze. Фразовый глагол to look. Speech patterns "If I were you, I should keep an eye on that boy", "I rather like the idea of having a cup of tea then", Лексический минимум по теме Education.

**Тема 14. Тема 14. Грамматика: условные предложения третьего типа. Лексика по теме Choosing a career.**

Чтение текста "A Day's Wait". Лексический минимум по теме "Болезни и лечение". Speech patterns "It would have been natural if the boy had gone to sleep", "The father wouldn't have called the doctor if the boy had been quite well", "The boy would have behaved in a different way if he were selfish", "He seemed to know all about influenza", Лексический минимум по теме Choosing a career.

**Тема 15. Тема 15. Чтение текста Introducing London. Лексика по теме Money.**

Лексический минимум по теме "Город": historic, historical, history, worth smth, worth doing smth, worthwhile, to be worthy of smth, worthy, unworthy, masterpiece, human, humane, inhuman, humanity, mankind, to strike, to surprise, to astonish, to puzzle, circular. Словосочетание "like the way something is done". Лексический минимум по теме Money.

**Тема 16. Тема 16. Чтение текста How we Kept Mother's Day. Лексика по теме Art.**



Лексический минимум по теме "Обед". Словосочетание "hardly ever". Фразовые глаголы to get, to turn. Speech patterns "Mother is hardly ever able to have a treat like that", "Father was afraid that Mother might take cold if she came", "We all felt that if would never do to let Father stay home", "That kept Mother busy for a little while." Лексический минимум по теме Art.

#### **Тема 17. Тема 17. Чтение текста A Freshman's Experience.**

Лексический минимум по теме "Образование". Использование модального глагола would и глагола used to для описания регулярных действий в прошлом, которые больше не происходят. Использование выражения to be used to для описания привычек в настоящем времени. Сравнение прилагательных bright, plain, simple, blank.

#### **Тема 18. Тема 18. Чтение текста A Friend in Need.**

Лексический минимум по теме "Спорт и игры": some popular sports, some popular games, open-air games, indoor games, sports terms. Модальный глагол need. Фразовый глагол to break. Speech patterns "I needn't have hurried", "He'd been talking more than usual", "He looked at me with those kind blue eyes of his".

#### **Тема 19. Тема 19. Чтение текста The British Isles.**

Лексический минимум по теме "География": Climate, Industry, People, Traffic, Railways, Scenery, City life, Food, Agriculture. Использование наречия hardly. Speech patterns "There is hardly a country in the world where such a variety of scenery can be found", "That would make you think you were in Holland".

#### **Тема 20. Тема 20. Чтение текста Seeing People Off.**

Выражение невозможности действия: prevent, keep someone from doing something, find it impossible to, make something hard to, hardly worth. Speech patterns "We must prevent him from leaving", "You can't act without feeling", "His clothes made him hard to recognize", "These letters are hardly worth the paper they are written on"

#### **Тема 21. Тема 21. Чтение текста Rose at the Music-Hall.**

Лексический минимум по теме "Театр". Выражение to be about to. Фразеологические единицы с существительным way. Speech patterns "They were about Mrs. Burlow's age, so were the attendants", "Rose thought him quite funny", "She saw his face peering through that mask", "Rose wanted him to stop clowning for them".

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

#### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

#### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Английский язык - [www.Native-English.ru](http://www.Native-English.ru)

Английский язык - [www.engblog.ru](http://www.engblog.ru)

Английский язык - [www.HomeEnglish.ru](http://www.HomeEnglish.ru)

#### **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**



Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Важной составной частью учебного процесса в вузе являются семинарские и практические занятия. Семинарские занятия проводятся главным образом по общественным наукам и другим дисциплинам, требующим научно-теоретического обобщения литературных источников, и помогают студентам глубже усвоить учебный материал, приобрести навыки творческой работы над документами и первоисточниками. Планы семинарских занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем на вводных занятиях или в методических указаниях по данной дисциплине. Прежде чем приступить к изучению темы, необходимо прокомментировать основные вопросы плана семинара. Такой подход преподавателя помогает студентам быстро находить нужный материал к каждому из вопросов. Начиная подготовку к семинарскому занятию, необходимо, прежде всего, указать студентам разделы учебников и учебных пособий, чтобы они получили общее представление о месте и значении темы в изучаемом курсе. Затем следует рекомендовать им поработать с дополнительной литературой, сделать записи по рекомендованным источникам. Подготовка к семинарскому занятию включает 2 этапа: 1й - организационный; 2й - закрепление и углубление теоретических знаний. На первом этапе студент планирует свою самостоятельную работу, которая включает: - уяснение задания на самостоятельную работу; - подбор рекомендованной литературы; составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки. Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе. Второй этап включает непосредственную подготовку студента к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Необходимо помнить, что на лекции обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная его часть восполняется в процессе самостоятельной работы. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна. В процессе работы студент должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале. Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам. При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения. Большое значение имеет совершенствование навыков конспектирования у студентов. Преподаватель может рекомендовать студентам следующие основные формы записи: план (простой и развернутый), выписки, тезисы. Результаты конспектирования могут быть представлены в различных формах. План - это схема прочитанного материала, краткий (или подробный) перечень вопросов, отражающих структуру и последовательность материала. Подробно составленный план вполне заменяет конспект. Конспект это систематизированное, логичное изложение материала источника. Различаются четыре типа конспектов: План-конспект - это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении. Текстуальный конспект - это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника. Свободный конспект - это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом. Тематический конспект - составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то схеме (вопросу). На семинаре каждый его участник должен быть готовым к выступлению по всем поста</p>

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Самостоятельное внеаудиторное чтение предполагает чтение художественных текстов и текстов по специальности. Студенты должны ознакомиться с содержанием текстов, с целью их полного понимания. В случае необходимости, тексты рекомендуется дать на письменный перевод с английского языка на русский. Кроме этого внеаудиторное чтение предполагает обязательное самостоятельное чтение аутентичной профессионально ориентированной литературы с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде аннотации. Это могут быть фрагменты научных монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий). Такой вид работы контролируется преподавателям, сдается в строго отведенное время промежуточного контроля и оценивается в баллах, которые включаются в рейтинг студента. Объем текста (текстов) для самостоятельного чтения составляет 10 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов. Первоисточники информации предоставляются в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатного варианта, со ссылкой на Интернет ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий. При осуществлении данного вида самостоятельной работы необходимо предложить студентам следующий план работы: ознакомиться с содержанием источника информации с коммуникативной целью, используя поисковое, изучающее, просмотровое чтение; составить глоссарий научных понятий по теме; составить план-конспект по теме; сделать аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной; составить краткую аннотацию на прочитанное на английском языке.</p>
зачет	<p>Студенту предоставляется право самостоятельного выбора билета. После того, как билет студентом взят, он имеет право и обязан 2-3 минуты вчитываться в содержание вопросов билета с тем, чтобы определить общее содержание вопросов и мысленно представить общее направление их полного раскрытия во время подготовки к ответу. Если для студента оказались непонятны вопросы (вопрос), он имеет право обратиться за разъяснением к преподавателю, который обязан в общих чертах объяснить экзаменуемому непонятное, не раскрывая конкретно содержание вопросов. Записи ответов должны быть по возможности краткими, последовательными, четкими. Лучше составить развернутый план ответов на вопросы с указанием фамилий, цифр, дат, цитат и тезисов, что организует ответ и обеспечит логическую последовательность в изложении материала. Ответ студента экзаменатору должен быть конкретным, содержательным и исчерпывающим. Часто студенты используют длинные подходы, прежде чем начать отвечать на конкретный вопрос, они вдаются в общие рассуждения, что не стоит делать. Студент должен знать, что многословные и малосодержательные ответы часто свидетельствуют о слабом знании предмета и стремлении уйти от конкретного материала. Непоследовательность и небрежность при ответах производят неблагоприятное впечатление. На зачете студент должен показать свои собственные знания, поэтому пользоваться чужой помощью категорически запрещается.</p> <p>Методика подготовки к сдаче зачета состоит из двух взаимосвязанных этапов.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулярное посещение всех учебных занятий в течение всего семестра: лекций, семинарских занятий, консультаций и т.п., а также активное изучение рекомендованной литературы, отработка (в случае необходимости) в установленные сроки всех пропущенных учебных занятий.</li> <li>2. Непосредственная подготовка к зачету, когда студенту нужно в короткий срок (2-4 дня) охватить весь изученный материал по предмету и успешно сдать зачет. Для того, чтобы это успешно сделать, студент, в первую очередь, должен мысленно в спокойной обстановке вспомнить весь материал, изученный за семестр, с тем, чтобы выявить разделы курса (предмета) слабо изученные или плохо понятые при первоначальном изучении с целью устранения пробелов в своих знаниях. Для успешной подготовки к экзаменам студенту необходимо составить себе своеобразный рабочий график, в котором отразился бы последовательный переход от темы к теме, от раздела к разделу.</li> </ol>

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	<p>Методические рекомендации для для подготовки к зачетам и экзаменам. В процессе подготовки к экзамену необходимо еще раз внимательно изучить устные темы, по которым проводится собеседование на экзамене, подготовить список ключевых слов с целью последовательного воспроизведения по ним подготовленной информации. Далее следует изучить и внимательно следовать методическим рекомендациям по формированию отдельных языковых навыков. Методические рекомендации по изучению немецкого языка для студентов Слова: как запоминать слова? Попробовать прочитать, повторить за диктором, написать на карточку с соответствующими грамматическими формами. Комбинировать: по родам, по смысловым группам. Придумайте историю. 1. сделайте карточки со словами, которые Вы хотите выучить. Всегда проговаривайте слова вслух! Какие слова трудны? Наклейте их, например, мебель, на соответствующие предметы. 2. напишите новое слово с артиклем на карточке, отметьте ударение. На обороте напишите перевод. По мере запоминания слова перемещайте карточки в Вашем словаре. 3. из журналов или интернета подберите картинки к словам, которые Вы хотели бы выучить или нарисуйте сами. На обороте напишите нужное Вам слово. 4. слова учите всегда с грамматическими формами: существительные - артикль=род и множественное число, глаголы - три основные временные формы и т.п. 5. метод пантомимы: жестами изобразите слова и понятия, которые надо запомнить. 6. метод группы: разбейте слова на смысловые группы, например, фрукты, приборы, напитки и т.д. В один прием запоминайте слова только одной группы, затем делайте перерыв. 7. метод историй: с новыми словами придумывайте маленькие истории, объединяя 7-9 новых слов в одной. Чтение Текст: поисковое, с общим охватом содержания, на скорость. Рекомендации для улучшения скорости: читать следует по предложениям несколько раз, или закрывая половину строки, можно использовать чтение с ограничением времени. Чтение начинается с названия текста: какую информацию оно несет, что будет дальше? Сделайте текст интересным для себя: что я узнал ценного, как мне это пригодиться в дальнейшем? Задания к тексту помогают понять его: предтекстовые задания снимают трудности, по тексту - заставляют быть внимательным. Поэтому задания следует выполнять в рекомендованной последовательности. Читайте дважды! При первом прочтении обращайтесь внимание на интернациональные слова, которые помогают читать, не спешите заглядывать в словарь, попробуйте догадаться о значении слова по контексту. Непонятно? - тогда смело ищите слово в словаре. Перед пересказом прочтите еще раз: сделайте 'скелет' текста, выбирая ключевые слова. Прочтите еще раз, если Вам трудно установить связи. Подчеркивайте все слова, которые Вы быстро 'узнаете'. Если Вы сделали все задания к тексту, тогда пересказ готов!</p>

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Русский жестовый язык: теория и практика перевода".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский жестовый язык: теория и практика перевода

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

#### Основная литература:

Ивянская, И. С. Английский язык для архитекторов: учебное пособие / И. С. Ивянская. - Москва: КУРС: НИЦ Инфра-М, 2013. - 400 с. - ISBN 978-5-905554-09-4. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/405033> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

Маньковская, З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: учебное пособие / З.В. Маньковская. - Москва: ИНФРА-М, 2017. - 223. - (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-105422-2. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/752506> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

Сулонова С.А., Английский язык для гуманитариев: Американская культура сквозь призму кино English for humanities: US culture through feature films / Сулонова С.А., Меньшикова Е.Ю., Новоселова А.Г.- Архангельск: ИД САФУ, 2014. - 112 с. (Иностранные языки для профессии) - ISBN 978-5-261-00873-6 - Текст: электронный // ЭБС 'Консультант студента': [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785261008736.html> (дата обращения: 31.08.2020). - Режим доступа: по подписке.

#### Дополнительная литература:

Сиполс, О. В. Develop Your Reading Skills: Comprehention and Translation Practise. Обучение чтению и переводу (английский язык): учебное пособие / О. В. Сиполс. - 2-е изд., стереотип. - Москва: Флинта: Наука, 2011. - 376 с. - ISBN 978-5-89349-953-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-034696-3 (Наука). - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/409896> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке.

Яшина, Т. А. English for Business Communication. Английский язык для делового общения: учебное пособие / Т.А. Яшина, Д.Н. Жаткин - Москва: Флинта: МПСИ, 2009. - 112 с. (English). ISBN 978-5-9765-0335-9, 1000 экз. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/212214> (дата обращения: 21.04.2020). - Режим доступа: по подписке

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский жестовый язык: теория и практика перевода

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очно-заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.